

# 中二級非華語學生於主流班級學習正規中國歷史課程 專業支援計劃(2024/25)

## 計劃簡介

計劃統籌：羅嘉怡博士

計劃顧問：岑紹基博士、何冠環博士、劉國張博士

榮譽計劃顧問：劉義章博士

計劃經理：楊敏怡小姐

## 概述

- 行政長官在2017年的《施政報告》提出落實中國歷史在初中成為獨立必修科，非華語學生亦可透過修習中國歷史加深認識中國歷史與中華文化。
- 教育局於2021/22至2022/23年度委託動中文方案有限公司向初中有錄取非華語學生的學校提供支援服務，深受參與學校的歡迎。為了向其他在主流班級與本地學生一同修讀正規中國歷史課程的非華語學生提供學與教的支援(包括合適的課堂語言運用、學與教及評估策略)，教育局已於 2023/24 學年開始支援非華語學生於主流班級學習正規中國歷史課程，新學年更將支援擴至中二級，由動中文方案有限公司承辦「中二級非華語學生於主流班級學習正規中國歷史課程專業支援計劃(2024/25)」(以下稱「本計劃」)。計劃團隊成員與去年大致相同，並繼續與「動語文」團隊合作，加強電子學習的支援。

# 計劃目標

本計劃旨在支援教師：

- 運用合適的課堂語言（口語及書面語）及非語言的技巧教授主流班級中一級非華語學生中國歷史；
- 發展多元的學與教策略及相關教學活動教授非華語學生中國歷史的概念，協助非華語學生梳理及認識中國歷史的發展脈絡；
- 提高教師的評估素養，設計合適的評估工具以評核學習成效，以及就如何提升非華語學生學習中國歷史提供優質的回饋。

# 計劃詳情

## 支援模式（學校可選擇以下一種）

- 「**先導學校**」（名額10個，沒有為初中非華語學生專門開設獨立中史課堂的學校優先）：由教授非華語學生學習中文的專家、歷史學者及課程發展主任組成的專業團隊與學校協商，就選取的支援項目，提供到校支/及網上專業支援，包括：觀課、進行試教、發展合適的課堂語言、設計學與教資源及評估工具等。
  - 參與專業教師培訓活動及分享教學成果發布會，和其他參與計劃的學校分享其校本經驗。
  - 每所「先導學校」及其參與計劃的教師將由教育局課程發展處及動中文方案有限公司聯合頒予嘉許狀，以資鼓勵；
  
- 「**網絡學校**」（名額90個）：以觀察者身份參與計劃，包括：**參與專業教師培訓活動及分享教學成果發布會**，研習及設計多元化的學與教策略，並與「先導學校」的教師一同交流教學經驗。
  - 每所「網絡學校」可以獲得參與證書。

# 支援流程

## 先導學校

本計劃團隊會向「先導學校」定期提供到校 / 網上專業支援，包括：

- 共同備課會議：辨識非華語學生於學習初中中國歷史正規課程不同課題面對的困難；針對學生需要，協助教師發展合適的課堂語言及學與教策略；
- 試教及觀課：進行試教及課後討論；
- 運用中史語體、電子教學、戲劇教學、推廣閱讀等教學法，以支援非華語學生在主流班級有效學習中國歷史；
- 設計多元化的教材、學習活動及評估工具，讓本地學生及非華語學生在學習過程中互動共融；以歷史人物、中國文化特色及香港歷史元素作為切入點，提升非華語學生學習中國歷史的興趣；
- 提高教師的評估素養，推動「對學習的評估」（包括家課設計）、「促進學習的評估」和「作為學習的評估」，以善用評估數據促進非華語學生的學習成效，有效評估他們學習中國歷史的表現；
- 通過專業教師培訓活動及分享教學成果發布會，與「網絡學校」的教師交流教學經驗。

# 支援流程

## 網絡學校

- 參與專業教師培訓活動及分享教學成果發布會

## 先導學校

本團隊定期提供到校/網上專業支援  
(上學期一次; 下學期兩次)

參與專業教師培訓活動

參與分享教學成果發布會  
(頒發證書)

## 網絡學校

參與專業教師培訓活動

參與分享教學成果發布會  
(頒發證書)

(以上活動, 具體內容請留意教育局培訓行事曆公布)

# 正規中國歷史課程中二級課題

時期	正規中國歷史課程中二級課題
宋元	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 五代十國政權的特色與宋初國策（強幹弱枝、重文輕武）的制定</li> <li>• 宋代的文人政治、改革（如王安石變法）與黨爭（如新舊黨爭）</li> <li>• 北宋的商業（貨幣經濟）與城市（汴京）發展</li> <li>• 宋室南遷後南方經濟與海外貿易（如茶葉、絲綢、陶瓷）</li> <li>• 延伸部分：邊疆民族政權（如遼、夏、金、蒙古）與宋室和戰的概況</li> <li>• 蒙古的崛起、拓展及元朝的建立</li> <li>• 延伸部分：重要發明西傳及其對世界文明發展的貢獻</li> <li>• 元朝的統治政策與民族關係</li> </ul>
明	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 元末動亂與明太祖建國</li> <li>• 明初君主集權措施與影響</li> <li>• 鄭和下西洋的概況與影響（如貿易發展）</li> <li>• 明代的國防建設（明長城）與都城建築（北京城）</li> <li>• 延伸部分：基督宗教再度來華及影響</li> <li>• 晚明政局與明朝滅亡</li> </ul>
清	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 清朝的統一與清初盛世</li> <li>• 對漢、蒙、藏、回、西南等民族及地區所實施的統治政策及成效</li> <li>• 清代的中衰（如吏治敗壞、社會不穩）</li> <li>• 西力東漸、兩次鴉片戰爭及其影響（包括英國佔領香港島及九龍半島）</li> <li>• 太平天國運動對清廷統治的影響</li> <li>• 甲午戰爭的背景、《馬關條約》對中國政治、外交及經濟的影響（包括列強在華劃分勢力範圍及英國租借新界）</li> <li>• 八國聯軍侵華的背景、《辛丑條約》對中國政局的影響</li> <li>• 洋務運動、戊戌維新及清末新政推行的目標、重要措施與影響</li> </ul>



## 專門範疇的支援 – 向先導學校提供有關課題的教學設計和建議

支援範疇	負責人
中史語體	岑紹基博士 香港大學教育學院名譽副教授
戲劇教學	羅嘉怡博士 香港大學教育學院助理院長及助理教授
電子教學	劉國張博士 課程發展經理（中國語文及中國歷史）
推廣閱讀	楊敏怡小姐 計劃經理



# 以中史語體組織歷史概念

岑紹基博士

香港大學教育學院  
名譽副教授

## 專科語體的重要性

- 專科語體與學習關係密切，學生能否掌握各科的獨特語體，每每關係到其學業的成敗。
- 學生如果想學習成功，他們就必須懂得如何運用語言來建構學科知識。

(岑紹基，2010：234)

# 歷史課題和語體關係

- 坊間中國歷史教科書的課文對非華語生來說可能較深：我們可按教師要求設計相對簡易的調適版本
- 發展課文的方向：
  1. 設計調適版的課文，作為非華語學生輔助學習材料
  2. 忠於史實－分析坊間教材及參考正史（如史記、通鑑、年譜等）
  3. 行文淺易，適合 GCSE/GCE 中文程度
  4. 調適版課文設錄音短片QR code，方便學生預習和重溫
  5. 備有調適版課文的英文翻譯
  6. 調適版課文旁設附圖，幫助學生明白
  7. 用中史語體組織歷史概念

簡易版

漢武帝的武功對西漢國力發  
展的影響



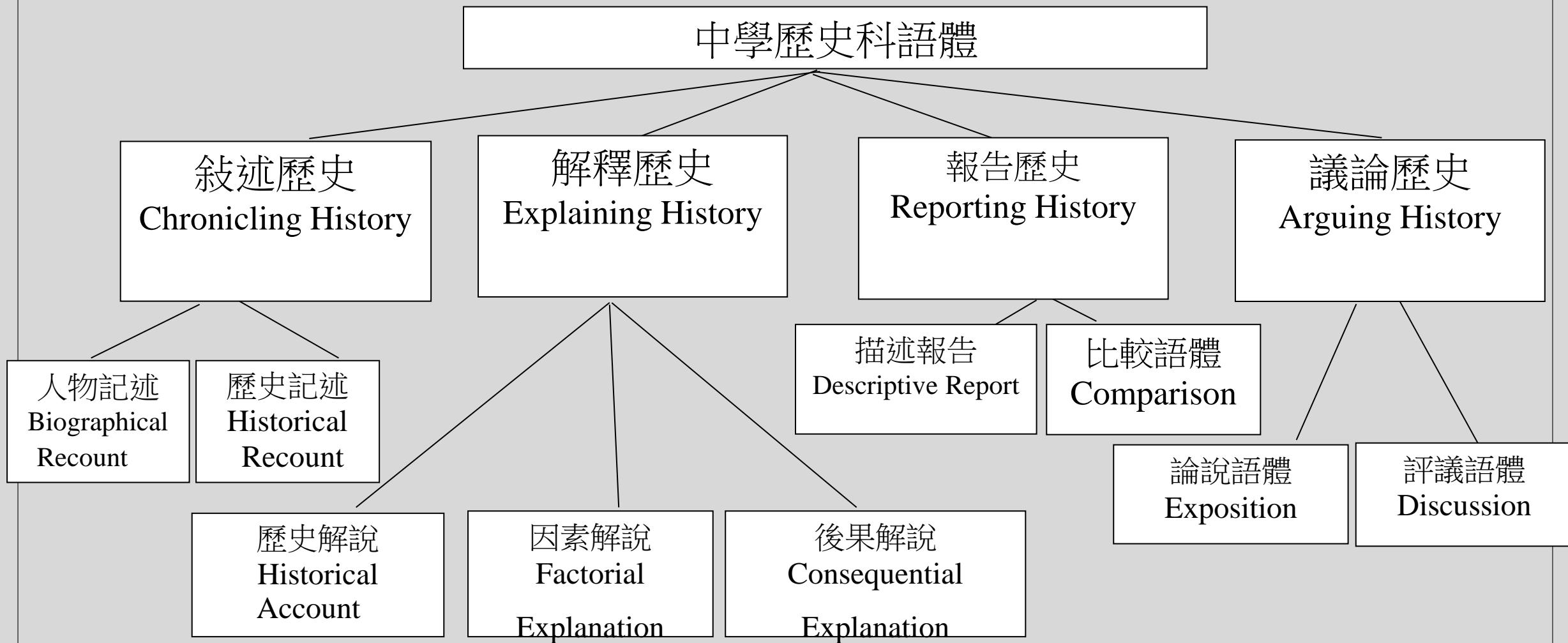
# 每一歷史課題名稱都指向某種語言表達體式

中一級概覽式課題	中一級重點課題	(語體)
夏、商、周至春秋戰國期間早期中國的發展概況	中國多元一體文化的起源及中華民族的演進	歷史記述
	延伸部分：人物個案研習：孔子	人物記述
秦、漢兩代的政治發展概況	西漢武功對西漢國力發展的影響	後果解說
	兩漢通西域與中外文化交流	後果解說
	延伸課題：道教的形成、科技發明	歷史記述
三國兩晉南北朝的長期分裂及南北方發展概況	北方的政局、孝文帝遷都及其推行的漢化措施與影響	後果解說
	選教課題：石窟藝術與中外文化交流	描述報告
	延伸部分：武備的演進	歷史記述
隋唐政治的發展概況	隋代大運河的開通及對促進南北交流與統一的作用	因素解說 後果解說
	選教課題：婦女的生活面貌與地位	描述報告
	選教課題：玄奘西行與中印文化交流	人物記述
	選教課題：唐代海上貿易與交通的發展，及與周邊國家/地區的關係；屯門鎮的設置及其在海路交通上的地位	歷史記述

# 歷史課題名稱都指向特定語體

中二級概覽式課題	中二級重點課題	(語體)
宋元的經濟及民族關係發展	北宋的商業（貨幣經濟）與城市（汴京）發展； 宋室南遷後南方經濟與海外貿易（如茶葉、絲綢、陶瓷）。	歷史記述/描述報告 描述報告
	延伸部分：邊疆民族政權（如遼、夏、金、蒙古）與宋室和戰的概況。	歷史記述
	蒙古的崛起、拓展及元朝的建立。	歷史記述
	延伸部分：重要發明西傳及其對世界文明發展的貢獻。	歷史記述/後果解說
	元朝的統治政策與民族關係	歷史解說
明代國勢的張弛	鄭和下西洋的概況與影響（如貿易發展）。	描述報告/後果解說
	選教課題：明代的國防建設與都城建築：（以下主題，二選一） 國防建設：明長城 都城建築：北京城	描述報告 描述報告
	延伸部分：基督宗教再度來華及影響。	歷史記述/後果解說
清代統一多民族國家的政策及外力的衝擊	對漢、蒙、藏、回、西南等民族及地區所實施的統治政策及成效。	歷史記述/後果解說
	西力東漸、兩次鴉片戰爭及其影響（包括英國佔領香港島及九龍半島），以及其後英國租借新界。	歷史記述/後果解說

# 中學歷史科專科語體 (Unsworth 2001, 岑紹基等 2006, 2020)



## 歷史語體的功能和結構 (Adopted from Coffin 1997, Shum 2006 2021, Christie 2008)

	語體 Genre	功能 Function	結構 Structure
1.	人物記述 (傳記) Biographical Recount	重述人物過去，目的在記錄生平及影響。通常按時序排列	背景 ^ 事件[1 - n] ^ 評論
2.	歷史記述 Historical Recount	重述歷史過去，目的在記錄事件。通常按時序排列	背景 ^ 事件[1 - n] ^ 總結
3.	描述報告 Descriptive Report	描述事物的特質和屬性	概述 ^ 描述1-n ^ 總述
4.	歷史解說 Historical Account	將歷史事件按其發生的時間順時序敘述，並說明事件間之因果關係	背景 ^ 解說序列 [1-n] ^ 總結
5.	因素解說 Factorial Explanation	解釋由於多個不同因素而發生或出現的結果	現象確認 ^ 因素[1-n] ^ 因素重申
6.	後果解說 Consequential Explanation	解釋事件或成因所導致的後果或成效	現象確認 ^ 後果[1-n] ^ 總結
7.	比較 Comparison	比較不同事物或現象之間的異同	比較點 ^ 闡釋 [1-n] ^ 總結
8.	論說語體 Exposition	提出論證以支持某立場	立場 ^ 論述[1-n] ^ 重申立場
9.	評議語體 Discussion	就議題作正反或多角度討論，權衡利弊以作出結論	議題 ^ 正面論述[1-n] ^ 反面論述[1-n] ^ 結論



文步	<h2 style="text-align: center;">玄奘西行與中印文化交流</h2> <h3 style="text-align: center;">(人物記述)</h3>	問題舉隅	常用詞
背景	<p>玄奘是隋唐時代的人，十三歲時出家做僧人。由於佛教傳入中國後，不同學派對佛經的講解不同，因此玄奘前往印度求取佛經原本的道理。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 玄奘甚麼時候出家？(字面問題)</li> <li>2. 佛教傳入中國後出現甚麼問題？(字面問題)</li> <li>3. 玄奘為什麼要去印度？(推斷問題)</li> </ol>	<p>是…時代的人</p> <p>…歲時</p> <p>由於… 因此</p>
事件1	<p>玄奘二十五歲時偷偷從長安出國西行，千辛萬苦，第二年到達北印度。沿途學習梵文和佛法。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 玄奘甚麼時候出國？從哪裏出發？(字面問題)</li> <li>2. 他沿途學習甚麼？為了甚麼？(推斷問題)</li> </ol>	<p>…歲時</p> <p>第二年</p>
事件2	<p>玄奘二十九歲時，在佛學聖地那爛陀寺向名僧戒賢大師學習，然後在印度各地宣揚佛法。四十歲時在曲女城主持佛學大會，得到「三藏法師」的稱號。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 玄奘二十九歲時在什麼地方學習佛學？(字面問題)</li> <li>2. 他向哪位大師學習？(字面問題)</li> <li>3. 玄奘四十歲時做了什麼？(推斷問題)</li> <li>4. 玄奘得到什麼稱號？(字面問題)</li> </ol>	<p>…歲時</p> <p>然後</p> <p>…歲時</p>
事件3	<p>玄奘四十三歲時，他從印度帶了大量梵文佛經、佛像回國，受到唐太宗的熱烈歡迎。後來，他寫成《大唐西域記》，並開始他十九年翻譯佛經的工作，直至他六十二歲時去世。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 玄奘從印度帶了什麼回中國？(字面問題)</li> <li>2. 他受到誰人熱烈歡迎？(字面問題)</li> <li>3. 他寫成甚麼書？(推斷問題)</li> <li>4. 回國後玄奘開始做甚麼工作？(字面問題)</li> </ol>	<p>…歲時</p> <p>後來</p> <p>…歲時</p>
評論	<p>玄奘西行對中印文化交流有很大的影響。首先，他把大量梵文佛經帶回中國翻譯，推動了佛教在中國的發展。其次，其口述、經弟子筆撰的《大唐西域記》，成為古代中外交通及印度歷史和地理的重要書籍。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 玄奘如何推動佛教在中國的發展？(推斷問題)</li> <li>2. 《大唐西域記》有甚麼價值？(推斷問題)</li> <li>3. 你認為玄奘西行的影響重要嗎？為什麼？(詮釋問題)</li> </ol>	<p>對…有…影響</p> <p>首先</p> <p>其次</p>

文步	<h2 style="text-align: center;">兩漢通西域對中外文化交流的影響</h2> <h3 style="text-align: center;">(後果解說)</h3>	問題舉隅	常用詞
現象 確認	<p>西漢時，漢武帝派張騫到西域做使者，開通了連接中國與西域的道路。東漢時，班超再通西域，使西域很多國家臣服於漢朝。通西域對中外文化交流有以下的影響：</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) 西漢時武帝派誰出使西域？（字面問題）</li> <li>2) 誰在東漢時出使西域？（字面問題）</li> </ol>	對……影響
後果1 物產和 技術	<p>首先，出使西域，打通了<u>中國</u>和西方的陸上交通。開通了「絲綢之路」，加強了中西方物產和技術的交流。西域的傳入中國的物品有西瓜、葡萄、番石榴、胡蘿蔔等，而<u>中國</u>的物產如絲綢和技術如造紙術、鑿井術等也傳到了西方。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) 出使西域，打通了什麼？（字面問題）</li> <li>2) 開通了「絲綢之路」有甚麼好處？（推斷問題）</li> <li>3) 甚麼物產是西域傳到中國？（推斷問題）</li> </ol>	首先  而也
後果2 宗教和 文化	<p>此外，西方的宗教、音樂和藝術傳入<u>中國</u>。因為西域的暢通，<u>印度</u>的佛教在東漢時也傳到<u>中國</u>，成為<u>中國</u>主要的宗教之一。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) 除了物產，西方還有甚麼傳到中國？（字面問題）</li> <li>2) 東漢時，有甚麼宗教傳入中國？（字面問題）</li> </ol>	此外 因為也
後果3 國威和 外交	<p>還有，張騫和班超出使西域，令西域國家派出使者與漢朝結交。東漢時，五十多個西域國家服從漢朝。班超的部下更到達波斯灣一帶，漢朝的威名在西域得以傳播。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) 兩漢出使西域，西域國家有甚麼回應？（推斷問題）</li> <li>2) 有多少國家服從漢朝？（字面問題）</li> <li>3) 波斯灣在哪裏？（詮釋問題）</li> </ol>	還有 更 得以 令
總結	<p>總結而言，兩漢通西域對中外文化交流有很大的影響，包括打通中西交通，加強中西物資交流，引入宗教、音樂和藝術，也令漢朝的威名在西域得以傳播。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) 兩漢通西域對漢朝有什麼好處？（推斷問題）</li> <li>2) 想想如果沒有兩漢通西域，世界的發展有沒有受到影響？（詮釋問題）</li> </ol>	總結而言 對……影響 包括 也令

圖式結構 (文步)	<h2 style="text-align: center;">唐代婦女的生活面貌</h2> <h3 style="text-align: center;">(描述報告)</h3>	問題舉隅	常用詞
概述	<p>唐代是一個開放和包容的社會，婦女的生活自由。現在從服飾打扮、社交娛樂和婚姻三方面描述婦女的生活面貌。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 唐代是一個怎樣的社會?(推斷問題)</li> <li>2. 唐代婦女的生活面貌，從哪些方面可以看到?(推斷問題)</li> </ol>	<p>從 三方面 描述</p>
描述一 服飾打扮	<p>首先，在服飾打扮方面，唐代婦女的衣服美麗和打扮時尚。此外，因為受胡人風氣影響，唐代婦女的衣著可露出手臂、頸部等。同時，唐代婦女很注重化妝，例如：在臉上塗唇脂、抹胭脂、畫眉、貼裝飾物等。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 唐代婦女的衣服怎樣(推斷問題)</li> <li>2. 唐代社會受胡人風氣影響，衣著怎麼樣?(字面問題)</li> <li>3. 她們怎樣注重化妝?(推斷問題)</li> </ol>	<p>首先 在...方面 此外 因為 同時 例如...等</p>
描述二 社交娛樂	<p>其次，在社交娛樂方面，她們可隨意出席不同的社交活動，例如：騎馬到郊外遊玩、野餐等。此外，唐代婦女可和男性一同出席公開場合。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 唐代婦女可自由出席甚麼的社交活動?(推斷問題)</li> <li>2. 唐代男女交往的模式和今天相似嗎?哪些地方相似呢?(詮釋問題)</li> </ol>	<p>其次 在...方面 例如.....等 此外</p>
描述三 婚姻	<p>再者，在婚姻方面，唐代婦女可以自由戀愛和選擇結婚對象，有的甚至可以向丈夫提出離婚</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 唐代婦女選結婚對象怎麼樣?(推斷問題)</li> <li>2. 唐代的婦女在婚姻上可以享有甚麼自由?(推斷問題)</li> </ol>	<p>再者 在...方面 甚至</p>
總述	<p>總結而言，唐代社會開放，婦女生活自由，有較大的發展空間。</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 總結來說，唐代婦女生活怎麼樣?</li> <li>2. 你認同唐代的婦女有較大的發展空間嗎?為什麼?(詮釋問題)</li> </ol>	<p>總結而言</p>

# 運用中史語體建構課文的好處

如學生在中史科建立語體概念後，他們便能按標題和用語判斷文章所屬的功能和語體，然後據此提出問題，養成帶著問題閱讀中史的習慣。

如果我們運用語體理念和有關語言特點建構課文，以明示式的方法教授學生，相信可使學生更能掌握歷史概念和表達技巧，對他們學習本科有莫大的幫助。



# 戲劇教學

羅嘉怡博士

香港大學教育學院  
助理院長及助理教授

# 戲劇教學法的好處

為學生製造輕鬆、愉快的學習情緒

營造課堂氣氛，提升專注度和參與度

培養與人溝通、合作的能力

提供發揮機會，建立自信

由學生主導，老師從旁引導、回應

## 戲劇教學法的好處



勝任：讓所有學生都有所發揮、有所作為

自主：照顧學習差異提供發揮機會，建立自信

歸屬：和文本建立關係，提升參與度



# mLang 電子教學

劉國張博士

動中文方案有限公司  
中國語文及中國歷史課程發展經理





# mLang 電子教學

## 學生自學

# 開設學生個人帳號

凡參加本計劃的非華語學生可獲**配置學生用戶帳號**，隨時按教學進度自行登入帳號進行**課前預習**和**課後複習**活動

(主流課程：中一、二級非華語生；調適課程：中一至中三級非華語生)

## 預習：

- 點擊超連結，觀看與歷史課題相關短片和圖片

## 複習：

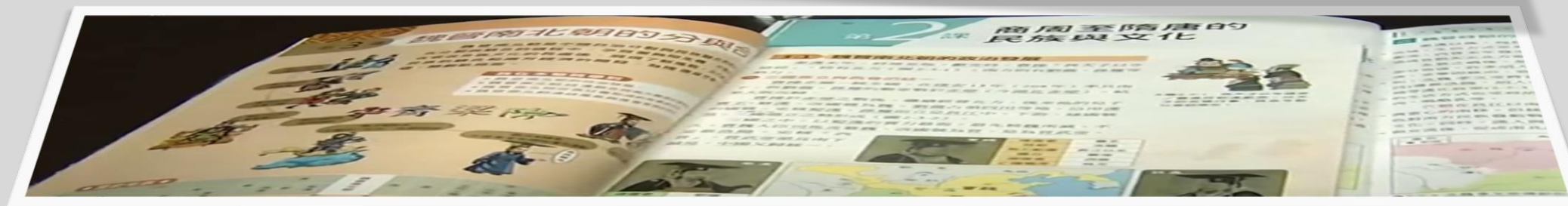
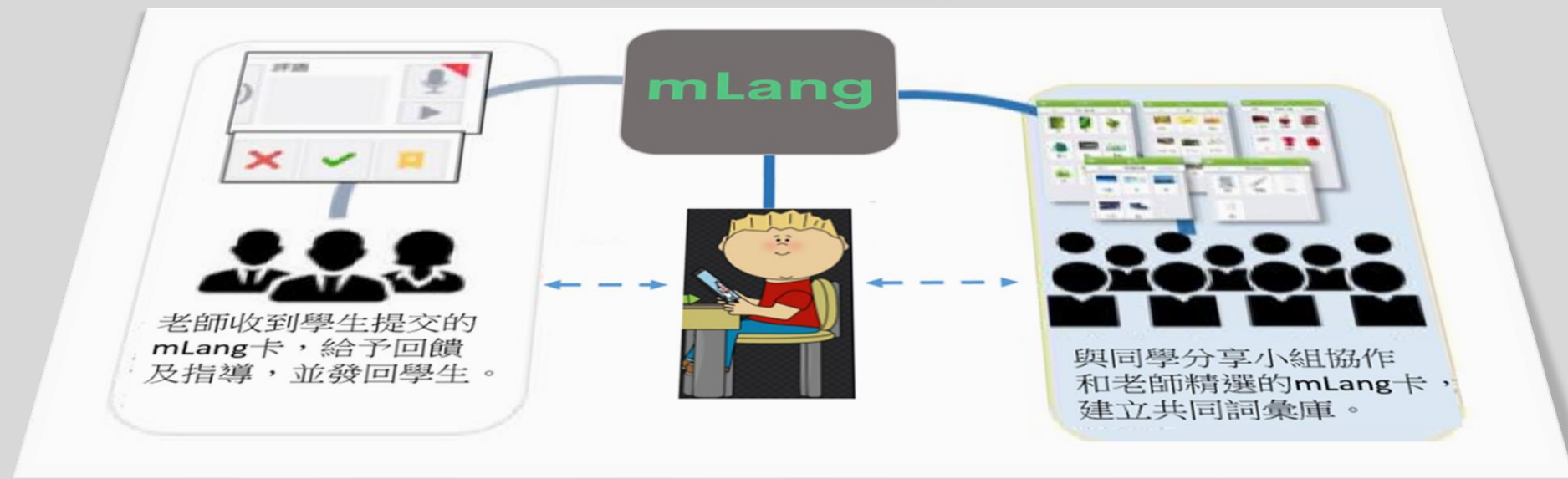
- 聆聽及閱讀經調適的歷史課題篇章內容及精簡筆記，和附有配音及英文解釋的歷史詞語卡；
- 反覆點擊超連結，觀看與歷史課題相關短片和圖片，鞏固學習所得；
- 點擊超連結登入完成預設的網上試題，測試自己對歷史課題的認識



# mLang 電子教學

## 師生互動

# 電子教學消除傳統教學的困難



# 課堂教學： 老師善用網上電子教材，提升學習動機



mLang電子學習平台操作：<https://youtu.be/hNU9rX4gX38>

# 開設師生帳號，進行「促進學習的評估」

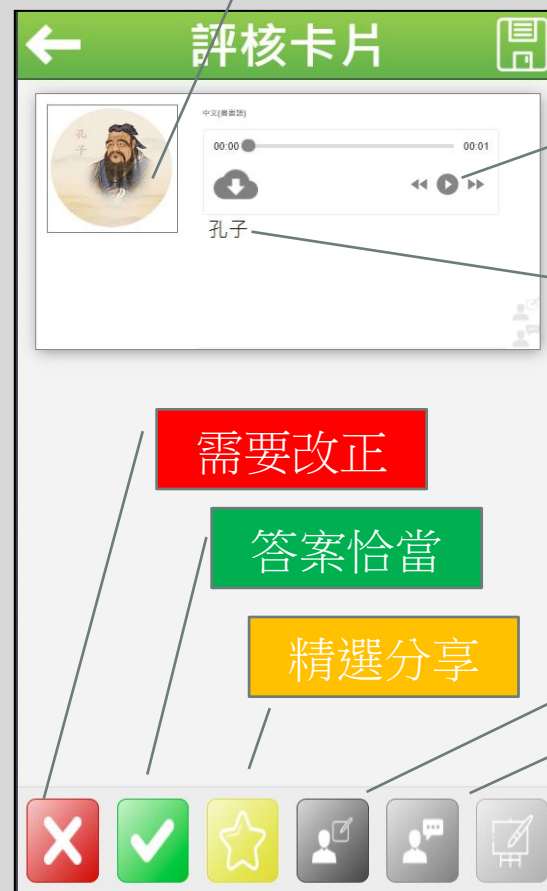
## 第一層：詞彙收集



老師發放作業



學生提交作業



老師評改作業

檢視圖片

發還學生

聆聽錄音

檢視文字

需要改正

答案恰當

精選分享

書面回饋

口頭回饋

# mLang 促進學習的評估

## 第二層：資料整理



老師發放作業



學生提交作業



老師評改作業

檢視圖片

發還學生

檢視文字

需要改正

答案恰當

精選分享

書面回饋

口頭回饋

# mLang 促進學習的評估

## 第三層：專題研習、考察報告



老師發放作業



學生提交作業



老師評改作業

檢視圖片

發還學生

檢視文字

需要改正

答案恰當

精選分享

書面回饋

口頭回饋



# mLang 促進學習的評估

## 第四層：分析評論

← 專題研習

研習4.3：分析評論

已提交 精選卡片 小組 排行榜 詳細資訊 管理

照片

語音

單元1.4：孔子(人物研究檔案)

研習4.3：分析評論

1.後世稱孔子為「萬世師表」，你同意嗎？  
2.試說明你同意或不同意的理由。  
3.提交

允許評論  
內容恰當  
說話清晰  
隱藏

老師發放作業

← 製作卡片

照片

語音

中文(書面)

我同意稱孔子做萬世師表，因為他是中國第一位開辦平民教育的人，而且受後世人尊敬。

增加語言欄

提交

學生提交作業

← 評核卡片

我同意稱孔子做萬世師表，因為他是中國第一位開辦平民教育的人，而且受後世人尊敬。

需要改正

答案恰當

精選分享

老師評改作業

檢視圖片

發還學生

檢視文字

書面回饋

口頭回饋



# 推廣閱讀

楊敏怡小姐

動中文方案有限公司  
課程發展經理（中國歷史）

香港大學教育學院 初中非華語學生學習中國歷史—專業支援計劃 (2020/21)

### 中史閱讀手冊

Reading is fun!



## 多感官閱讀

(閱讀材料)

## 建構式閱讀

(閱讀模式)

## 帶目標閱讀

(閱讀問題)

## 文本對讀

(閱讀方法)

學生姓名：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

閱讀材料名稱 (Name of reading material) : \_\_\_\_\_

試選取你最喜愛的閱讀材料(從以上提供的或其他來源)，首先說明出處，然後在下圖中畫出故事的人物及內容重點，最後說出喜愛的原因及作出推介，並根據老師的指示，作一分鐘的口頭報告(報告可在 *mLang* 提交): Please choose your favourite reading material from above or other sources. Specify the source first, and then draw the main characters and key incidents of the story. Finally, explain why you like it and make recommendation. According to the teacher's instructions, give a 1-minute oral presentation (your report can be submitted to *mLang*).

閱讀材料的出處 (Source of reading material): \_\_\_\_\_

內容描述 (Description of the story) :

(請用圖畫及簡單文字表達-main characters, key incidents & brief summary)

喜愛的原因 (Reasons why I like it): \_\_\_\_\_

會推介給誰及原因 (Recommendation and reason): \_\_\_\_\_



學生姓名：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

閱讀材料 (Reading material) : \_\_\_\_\_

請導師按學生的工作紙及口頭報告評分：

1. 學生能說出所閱讀材料的出處 (Student can tell the source of reading material)					
	十分好 Excellent	好 Good	一般 Average	有待進步 Yet to be improved	仍需努力 Need more efforts
2. 學生能畫出及說出所閱讀材料的主要人物 (Student can draw and tell the main characters and historical knowledge)					
	十分好 Excellent	好 Good	一般 Average	有待進步 Yet to be improved	仍需努力 Need more efforts
3. 學生能畫出及說出所閱讀材料的內容重點： (Student can draw and tell the key incidents of the reading material)					
	十分好 Excellent	好 Good	一般 Average	有待進步 Yet to be improved	仍需努力 Need more efforts
4. 學生能掌握很好的歷史知識： Student can grasp good knowledge of Chinese History					
	十分好 Excellent	好 Good	一般 Average	有待進步 Yet to be improved	仍需努力 Need more efforts
5. 能說出把所閱讀材料推介給誰 Student can express their feelings after reading and recommend it to others )					
	十分好 Excellent	好 Good	一般 Average	有待進步 Yet to be improved	仍需努力 Need more efforts
老師評語 (Teacher's comments) :					

# 自學園地影片示例

香港大學教育學院 初中非華語學生學習中國歷史—專業支援計劃 (2020/21)  
 課題:玄奘西行對中印文化交流

## 自學園地

### 1. 【中外名人】西天取真經 - 玄奘

介紹玄奘前往印度取經的過程，以及於印度的影響。

<https://www.facebook.com/amiaudiobook/videos/660122041431916>



### 2. 玄奘法師 不屈不撓的求學精神

介紹玄奘的生平和取經的路途和經歷。  
[https://www.youtube.com/watch?v=C\\_FyH-UwIQo](https://www.youtube.com/watch?v=C_FyH-UwIQo)



### 3. 玄奘之路

配合地圖和文字介紹，讓學生明白玄奘取經的困難和經歷。

30

香港大學教育學院 初中非華語學生學習中國歷史—專業支援計劃 (2020/21)  
 課題:玄奘西行對中印文化交流

<https://www.youtube.com/watch?v=6sAofPSFYjk>



### 4. 玄奘西行

以普通話介紹玄奘取經的故事。  
[https://www.youtube.com/watch?v=sz\\_L5Abao3Q](https://www.youtube.com/watch?v=sz_L5Abao3Q)



### 5. 西游記系列動畫 (英語版)

以動畫形式講述唐三藏、悟空、八戒、沙僧取經的故事。

學生可到 Little fox 頻道內找 Journey to the West 的播放清單。  
<https://youtu.be/J1kdvW3C1A> (14-16 集) 從唐三藏和悟空師徒相識到過山賊



31

香港大學教育學院 初中非華語學生學習中國歷史—專業支援計劃 (2020/21)  
 課題:玄奘西行對中印文化交流



### 6. Podcast One: 中華五千年- #169 玄奘歸國 - RTHK Podcast

<https://podcast.rthk.hk/podcast/item.php?id=336&cid=50837&lang=zh-CN>



### 7. 中國歷代名人從兒童讀經成才故事(PTH) 玄奘 - YouTube

<https://youtu.be/wNZE64dwPSA>



32

香港大學教育學院 初中非華語學生學習中國歷史—專業支援計劃 (2020/21)  
 課題:玄奘西行對中印文化交流

### 8. 玄奘苦學佛法 (PTH)- YouTube

<https://youtu.be/iZNDe9OnGH8>



## 以閱讀建構非華語學生的中史概念

學生能從多元化的文本中比較重整相關的歷史概念。

提供沒有標準答案的「閱讀任務」，可協助學生統整不同歷史材料的訊息。

學生能透過自行閱讀不同的文本，把原有的歷史概念(基模)加以擴充並內化成為個人的見解。

# 報名方法

- 邀請信
- 計劃簡介
- 附件一：計劃詳情
- 附件二：參加表格



## 參考資料：



中國歷史科課程大綱(中一至中三)(2019)  
(中英雙語版)

